

Tổng-ly :
TRẦN-QUANG-AN

NGUYỄN-V TUC
41 Rue Antoinette - Dauph
SAIGON

IMPRIMERIE
LITHOGRAPHIE
PHOTO-LITHO
PHOTOGRAVURE

in đen và màu

CÁC THƯ GIẤY TỜ,
CÁC SÁCH VÀO VÀO...

KHOE TỐT, ĐẸP,
MAU, LẺ GIẤY LẺ

Xin mời lại tiệm giày

MY-HU'NG

Nº 141 Rue d'Espagne - SAIGON

Các ngài sẽ được
vừa lòng
đồ kiểu tân thời

Giày làm toàn bằng
da tốt. Tiếp đãi lịch sự



TRƯỜNG NÚC-ÔNG THỰC-NHIỆP LỚN NHẤT NAM-KY

Thanh-Vân Công-Nghệ Nữ Học Đường

457-161-163 Route de Gallieni Cholon Saigon
Mười Trần-Tuệ THANH-VÂN QUÂN-ĐỨC

Có một phòng khách rộng lớn chung bày nhiều món công nghệ
đẹp quí mà muốn đem đến cho trước hết xin đến xem và thưởng
sắm. Muốn biết điều chi xin đến thăm hoặc có thể hỏi
ràng muốn mua 30 cái may mới kiểu Singer cũ vừa xài.
muốn bán xin đến thương lượng với trường.



NHÀ THUỐC

Thiên-Sanh được-phòng

Nº 3 Place Pigneau de Behaine - SAIGON

Thuốc mắt Samson trị các chứng ho rất tài tình đã nổi
tiếng khắp ba kỳ nhiều người công nhân là đệ nhất.
Thuốc thần xuân được từ trị bá chứng, đau đầu chi cũng mất
cứ uống một liều thì thấy mạnh.

Thuốc đau bao tử vị thông thán hay, ai có bệnh đau bao
tử, hãy uống từ hết bệnh.

Thuốc tán trị các chứng rét nóng lạnh. Thuốc Kim-Long bôi
bỏ để thêm sức lực bổ máu huyết đơn bá, bạch-dái đều kinh của
nhiều thứ khác rất hay.

Thuốc-hiệu trị bần độn cấp hiệu. Sao Chối là thứ đơn tốt hơn
hết danh tiếng lẫy lừng. Có nhiều thứ lớn nhỏ đủ kiểu
Đàn hát nhiều hàng chất tốt không thiếu đến phương này.

DOCTEUR

NGUYỄN-VĂN-TIÊN

CÓ CẤP BẰNG YẾU SANH VÀ YI TRƯNG HOC

63 đường Chasseloup Laubat - SAIGON Téléphone 21.163

Trị các chứng bệnh và chuyển mơn chữ Bệnh ngoài da (dã
có nhiều năm kinh nghiệm) như là ghẻ, ung độc, thương tích v.v.) Bệnh
thận - 3 màu (bệnh phong tình lâm huyết lao v.v...) Bệnh về
đường tiêu của Dân Gông (khuê các thứ ông đại tạo, mả khí lực) của
Dân bá huyết ung, tình trị bất thường, từ cung v.v...)

Ngày thường đến coi mạch và trị bệnh. Ngày chủ nhật và ngày
lễ hội buổi tối. Có đông nhiều máy điện trị bệnh rất hay mà
không đau.

TIN TRONG NƯỚC

SAIGON

Cuộc thi may giá khố

Hôm qua cũng tới đã có đến
cuộc thi này. Nay xin đăng rõ
chương trình và kết quả.

MÓN THỜ NƠI

May - Khố xét theo môn để
lưu.

May và ráp trên bàn, bàn có 20
môn, bordes, xếp phủ, làm 20
những cách làm đũa, thắt
chùm, làm Jour de vesale ráp
nhập quần, áo.

Những kiểu cách thường dùng
theo « mode » hiện thời.

Trong 3 tiếng đồng hồ - Co-
efficient: 1.

MÓN THỜ NHÌ:

Cắt và ráp trên bàn, bàn có 20
môn, bordes, xếp phủ, làm 20
những cách làm đũa, thắt
chùm, làm Jour de vesale ráp
nhập quần, áo.

Trong 3 tiếng đồng hồ - Co-
efficient: 1.

MÓN THỜ BA:

Thêu

Một môn đã sẵn sàng tại tay
mời rồi một phần (fond) de pla-
teau neperon hay môn gì khác
(thêu thêu). Mỗi cửu từ 10
giây những mẫu: bất buộc phải
3 màu là ít hơn hết.

Trong năm tiếng đồng hồ (2
giờ).

Coefficient: 1.

Các môn đã sẵn sàng từ 0 đến
20 điểm, và sẽ chấm ấy theo:

a) Phẩm chất công việc.

b) Sự mau mắn làm việc.

c) Cái « và hay » của mỗi
tử.

Nhưng cửu từ 10 giây thì
40 điểm chung trong 3 môn mỗi
đang kể đến và phải là người có
góc không-pháp và cư ngụ tại
Namky.

Những chỉ em được chấm
khả hơn hết là 3 gái trường
theo sự xếp hạng.

Giải nhất: 76500

— nhì: 50 000

— ba: 25 000

Sau khi thi cử - từ chấm
muốn xin giấy sẽ phải cho biết
thấy các cử - từ ấy bằng giấy
chứng về 15 miub.

Nhân viên trong uỷ ban chấm
thi các môn đó trong cuộc thi
rất số do quan giám đốc ty học
cấp địa phương cử.

Những cử - từ có thể ghi tên
trên thi ngay bây giờ tại trường
sơ học Saigon 84 đường Richard
Sở chỉ tên sẽ không ngày 15 Jun
1937.

Các cử từ nhớ ghi tên theo
mình một ít sao lưu khi nhận
và sau sẽ tiếp được giấy mời
đến dự thi và chỉ rõ ngày giờ
môn nào.

NHÀ THUỐC

Thiên-Sanh được-phòng

Nº 3 Place Pigneau de Behaine - SAIGON

Thuốc mắt Samson trị các chứng ho rất tài tình đã nổi
tiếng khắp ba kỳ nhiều người công nhân là đệ nhất.

Thuốc thần xuân được từ trị bá chứng, đau đầu chi cũng mất
cứ uống một liều thì thấy mạnh.

Thuốc đau bao tử vị thông thán hay, ai có bệnh đau bao
tử, hãy uống từ hết bệnh.

Thuốc tán trị các chứng rét nóng lạnh. Thuốc Kim-Long bôi
bỏ để thêm sức lực bổ máu huyết đơn bá, bạch-dái đều kinh của
nhiều thứ khác rất hay.

Thuốc-hiệu trị bần độn cấp hiệu. Sao Chối là thứ đơn tốt hơn
hết danh tiếng lẫy lừng. Có nhiều thứ lớn nhỏ đủ kiểu
Đàn hát nhiều hàng chất tốt không thiếu đến phương này.

NHÀ THUỐC

Thiên-Sanh được-phòng

Nº 3 Place Pigneau de Behaine - SAIGON

Thuốc mắt Samson trị các chứng ho rất tài tình đã nổi
tiếng khắp ba kỳ nhiều người công nhân là đệ nhất.

Thuốc thần xuân được từ trị bá chứng, đau đầu chi cũng mất
cứ uống một liều thì thấy mạnh.

Thuốc đau bao tử vị thông thán hay, ai có bệnh đau bao
tử, hãy uống từ hết bệnh.

Thuốc tán trị các chứng rét nóng lạnh. Thuốc Kim-Long bôi
bỏ để thêm sức lực bổ máu huyết đơn bá, bạch-dái đều kinh của
nhiều thứ khác rất hay.

Thuốc-hiệu trị bần độn cấp hiệu. Sao Chối là thứ đơn tốt hơn
hết danh tiếng lẫy lừng. Có nhiều thứ lớn nhỏ đủ kiểu
Đàn hát nhiều hàng chất tốt không thiếu đến phương này.

MYTHO

Ủ cờ-bục ở Mytho bị
khẩn-phải

Đã lâu rồi, tại công đường Trữ
vấn-trấn (Mytho), nơi phủ của
sáu bộ, (Mở 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529,
